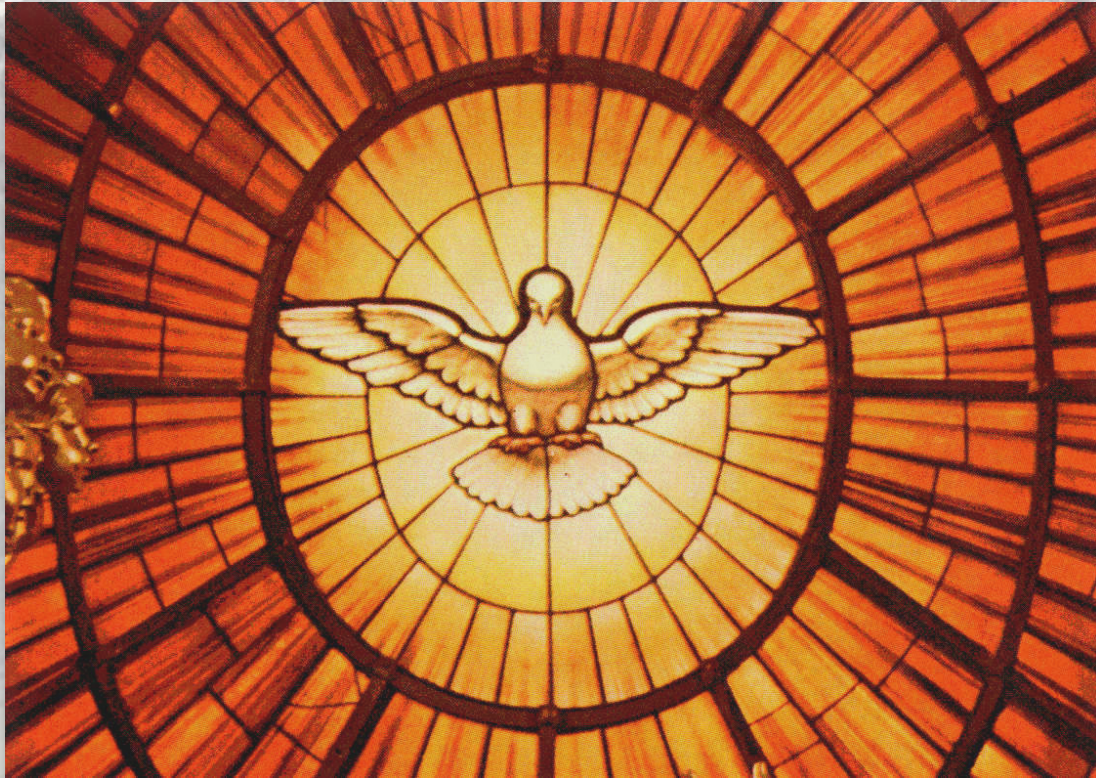


CHRIST CATHEDRAL



ROMAN CATHOLIC DIOCESE of ORANGE

MAY 31, 2020



PENTECOST

HAPPY BIRTHDAY!
¡FELIZ CUMPLEAÑOS!
CHÚC MỪNG SINH NHẬT!

2 | ENGLISH ANNOUNCEMENTS 5 | SPANISH ANNOUNCEMENTS 8 | VIETNAMESE ANNOUNCEMENTS 11 | CELEBRATIONS 12 | PARISH & MINISTRY CONTACTS

TOGETHER WE JOURNEY, TOGETHER IN FAITH

13280 CHAPMAN AVE, GARDEN GROVE, CA 92840

TEL: (714) 971-2141 • WWW.CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG



Rector's Column

HAPPY BIRTHDAY!

Pentecost is often called the "birthday of the Church." When the Holy Spirit descended upon the apostles and the holy women on that first Pentecost, the Church was born. These 21 centuries later we are that same Church. Like the first disciples, we are those called to bring the Good News of Jesus to the world. On our "birthday" this year, I want to describe who you are as God's Church.

You are a people created in the image of God. Your caring hearts have accomplished more than we could ever have dreamed imaginable. You have raised, fed, clothed and educated your children. That task has been especially challenging during these "stay at home" days. You have saved friends on the brink of disaster. You have been generous in supporting the Church, even though many of you are currently suffering great financial hardship. You have given your precious time to carry out the ministry of Jesus through participation in the parish. Perhaps once on the threshold of despair, you bounced back because you trusted God's presence with you. You have been broken by hate, division, misplaced trust, infidelity or some other hurt and let yourself be put back together again by God's healing love.

Your loving eyes have looked into someone else's hopeless eyes and given them a spark of hope. Those eyes have cried tears at the loss of loved ones, yours or somebody else's. They have wept over other losses, be it postponed baptisms, confirmations, weddings or even funerals. They have cried over the loss of jobs or relationships, lost dreams or hopes. Those eyes have also danced and sparkled at times of joy and happiness, yours or that of others.

Your strong and generous hands have gotten sore from countless hours of hard work. They have probably gotten dry and chapped from washing them so many times these days. Those hands have warmed the cold hands of those whose lives are cold. They have held the broken body and soul of a pained or hurt spouse, relative or friend. Those hands have been raised up in thanks and praise to God. They have held Jesus' precious body and blood to receive him in the Eucharist, which you so long to do again.

Centuries ago, Jesus breathed on the apostles and said, "Receive the Holy Spirit (John 20:19-21)." As God's Church, alive with that same Spirit, those caring hearts, loving eyes and strong and generous hands bring the very life of God to a world in need. How beautiful you are, God's holy people. Happy birthday!

Together in faith,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Sunday Collection

5/24/20 \$ 12,730.20

5/26/19 \$ 32,468.79

CATHOLIC NEWS / ANNOUNCEMENTS

OUR JOURNEY BACK

Christ Cathedral will begin offering public Mass in phases, with measures in place to safeguard public health, the weekend of Corpus Christi, June 13/14, 2020. Please visit the parish website for updates and to read the full May 22, 2020 press release from the Diocese of Orange in English, Spanish and Vietnamese.

ONLINE RESOURCES FOR ADULT FAITH FORMATION

Christ Cathedral Adult English Faith Formation team offers these resources for ongoing faith formation:

St Bonaventure's next installment of Faith and Fellowship will be livestreamed at 7:15 pm on Thursday, June 11. Fr Quan Tran will give a talk titled *St Joseph: The Model for All Men*. Watch at www.stbonaventure.org.

Augustine Institute's *The Search* is a program introducing people to Jesus Christ and his Church through an innovative video series that tackles the key questions of every human heart. Join Chris Stefanick and experts from the fields of science, medicine, psychology, art, and religion in seven powerful episodes: www.augustineinstitute.org.

Chris Pagel, a sought-after presenter in Orange County, has a series of presentations at <https://www.youtube.com/channel/UC0j0nk1gitbclHvF4OgzyBO/videos>

Loyola Institute for Spirituality continues to offer spiritual formation and retreat programs on-line: www.loyolainstitute.org

SPIRITUAL GUIDANCE, PRAYER HELPLINE AND FOOD ASSISTANCE

The Spiritual Guidance and Prayer Helpline provides support and prayerful accompaniment during these difficult times. If you are feeling down, want to pray with someone, would like to speak with a spiritual guide, or are in need of food assistance, we can help. Call 844.279.0105 to share and pray with volunteers from religious communities, priests, deacons and other lay spiritual guides. This helpline is a free service available across the Diocese of Orange. Press #3 for English, #4 for Spanish or #5 for Vietnamese.

How can we serve you?

SERVE HOPE Helpline
844-279-0105

Connect with us for resources with food, 24 hour crisis intervention, and spiritual guidance and prayer.

Daily
8:00 AM-5:00 PM



THANK YOU FOR YOUR FINANCIAL SUPPORT OF CHRIST CATHEDRAL

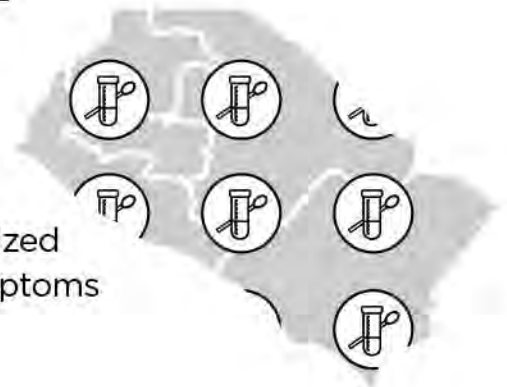
Your donations are critical in supporting our ministry and outreach to the community. For those who wish to drop off their offering, we have collection boxes in parking lot 6 just outside the back doors of the Arboretum and parking lot 3 at the beginning of the ADA compliant parking stalls. Donations can also be mailed to the cathedral, made online or dropped off at the parish office Monday – Saturday from 9:00 am – 2:00 pm.

FREE COVID-19 TESTING

Help protect yourself, your loved ones and your community. Find out if you have COVID-19 now, even if you don't have health insurance. The Orange County Health Care Agency is offering FDA-authorized COVID-19 testing at NO CHARGE to anyone with symptoms who doesn't have access to a healthcare provider. Please see full details on the attached flier.

Have COVID-19 symptoms? Get FREE testing.

The Orange County Health Care Agency cares about you and wants anyone with symptoms of COVID-19 to be tested. That's why our new **OC COVID-19 Testing Network** is offering FDA-authorized COVID-19 testing at NO CHARGE to anyone with symptoms who doesn't have access to a healthcare provider.



1. Only request a test if you have symptoms

These include **cough, shortness of breath or difficulty breathing**, as well as fever, chills, repeated shaking with chills, muscle pain, headache, sore throat, and loss of taste or smell.

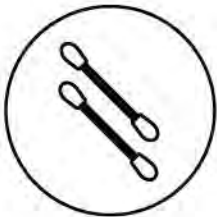
If you are experiencing these symptoms, call your health care provider (if you have one) and isolate yourself from others as soon as possible.



2. Call first to make an appointment

Same-day or next-day appointments are usually available, but residents **must call first** to assure eligibility and availability of testing.

Find a continually updated list of test sites, with information on scheduling and the appointment process, at ochealthinfo.com/covidtest or the HCA's Health Referral Line: **(800) 564-8448**.



3. Testing is confidential

The COVID-19 test for people with symptoms involves a **nasal swab**, with no needles or blood samples required. Results are typically available in two to four days, or in some cases sooner.

Help protect yourself, your loved ones and your community.
Find out if you have COVID-19 now, even if you don't have health insurance.

ochealthinfo.com/covidtest
(800) 564-8448





Mensaje de Nuestro Rector **¡FELIZ CUMPLEAÑOS!**

Pentecostés es a menudo llamado el "cumpleaños de la Iglesia". Cuando el Espíritu Santo descendió sobre los apóstoles y las mujeres santas en ese primer Pentecostés, nació la Iglesia. Estos 21 siglos después somos esa misma Iglesia. Al igual que los primeros discípulos, somos llamados a traer la Buena Nueva de Jesús al mundo. En nuestro "cumpleaños" este año, quiero describir quiénes son ustedes como la Iglesia de Dios.

Ustedes son un pueblo creado a imagen de Dios. Sus corazones cariñosos han logrado más de lo que jamás podríamos haber soñado imaginable. Han criado, alimentado, vestido y educado a sus hijos. Esa tarea ha sido especialmente difícil durante estos días de "quedarse encasa". Han salvado a sus amigos al borde del desastre. Han sido generosos al apoyar a la Iglesia, a pesar de que actualmente muchos de ustedes están sufriendo grandes dificultades financieras. Han dado su valioso tiempo para llevar a cabo el ministerio de Jesús a través de la participación en la parroquia. Tal vez una vez en medio de la desesperación, te recuperaste porque confiaste en la presencia de Dios. Has sido trastornado por el odio, la división, la desconfianza, la infidelidad o algún otro daño y te has vuelto a juntar por el amor sanador de Dios.

Sus ojos amorosos han mirado a los ojos desesperados de otra persona y les han dado una chispa de esperanza. Esos ojos han llorado lágrimas por la pérdida de seres queridos, los tuyos o los de otra persona. Han llorado por otras pérdidas, ya sea bautismos, confirmaciones, bodas o incluso funerales que fueron pospuestos. Han llorado por trabajos o relaciones perdidas, y por sueños o esperanzas perdidas. Esos ojos también han bailado y brillado en momentos de alegría y felicidad, los de ustedes o los de los demás.

Sus manos fuertes y generosas se han llenado de dolor por innumerables horas de trabajo duro. Probablemente se han secado y agrietado de lavarlas tantas veces en estos días. Esas manos han calentado las manos frías de aquellos cuyas vidas son frías. Han sostenido el cuerpo y el alma rotos de un cónyuge adolorido o herido, pariente o amigo. Esas manos han sido elevadas en agradecimiento y alabanza a Dios. Han sostenido el precioso cuerpo y la sangre de Jesús para recibirlo en la Eucaristía, que tanto anhelas volver a hacer.

Hace siglos, Jesús respiró sobre los apóstoles y dijo: "Reciban el Espíritu Santo (Juan 20:19-21)". Como Iglesia de Dios, viva con ese mismo Espíritu, esos corazones cariñosos, ojos amorosos y manos fuertes y generosas llevan la vida misma de Dios a un mundo necesitado. Qué hermosos son, son el pueblo santo de Dios. ¡Feliz cumpleaños!

Unidos en la fe,



Very Reverend Christopher Smith, Rector

Si desea recibir un boletín electrónico semanal que contiene noticias y eventos de la Catedral de Cristo, póngase en contacto con la oficina parroquial en Parish@ChristCathedralParish.org o llame al 714-971-2141.

NOTICIAS CATÓLICAS / ANUNCIOS

NUESTRO VIAJE DE REGRESO COMIENZA

La Catedral de Cristo comenzará a ofrecer Misa pública en fases, con medidas para proteger la salud pública, el fin de semana del Corpus Christi, 13 y 14 de junio de 2020. Por favor visite el sitio web de la parroquia para obtener actualizaciones y leer el comunicado de prensa completo del 22 de mayo de 2020 de la Diócesis de Orange en inglés, español and vietnamita.

RECURSOS EN LÍNEA PARA LA FORMACIÓN DE FE PARA ADULTOS

El equipo en inglés de Formación de Fe Para Adultos de la Catedral de Cristo ofrece estos recursos para la formación continua (estos cursos son en inglés):

La próxima entrega de Fe y Comunidad de San Buenaventura se transmite en directo a las 7:15 pm el jueves 11 de junio. El Padre Quan Tran dará una charla titulada *St Joseph: The Model for All Men*. Lo puede mirar en www.stbonaventure.org.

La Búsqueda del Instituto Agustín es un programa que presenta a las personas a Jesucristo y su Iglesia a través de una innovadora serie de videos que aborda las preguntas clave de todo corazón humano. Acompaña a Chris Stefanick y a expertos de los campos de la ciencia, la medicina, la psicología, el arte y la religión en siete potentes episodios: www.augustineinstitute.org

Chris Pagel, un codiciado presentador en el Condado de Orange, tiene una serie de presentaciones en <https://www.youtube.com/channel/UC0jOnk1gitbclHvF4OgzyBQ/videos>

El Instituto Loyola para la Espiritualidad continúa ofreciendo programas de formación espiritual y retiros en línea; www.loyolainstitute.org

GUÍA ESPIRITUAL, LÍNEA DE AYUDA DE ORACIÓN Y ASISTENCIA DE COMIDA

La Línea de Ayuda de Guía Espiritual y Oración proporciona apoyo y acompañamiento durante estos tiempos difíciles. Si se siente deprimido, quiere orar con alguien, le gustaría hablar con un guía espiritual o necesita ayuda para comida, podemos ayudarlo. Llame al 844.279.0105 para compartir y orar con voluntarios de comunidades religiosas, sacerdotes, diáconos y otros guías espirituales laicos. Esta línea de ayuda es un servicio gratuito disponible en toda la Diócesis de Orange. Presione #3 para inglés, #4 para español o #5 para vietnamita.

GRACIAS POR SU CONTINUO APOYO FINANCIERO A LA CATEDRAL DE CRISTO

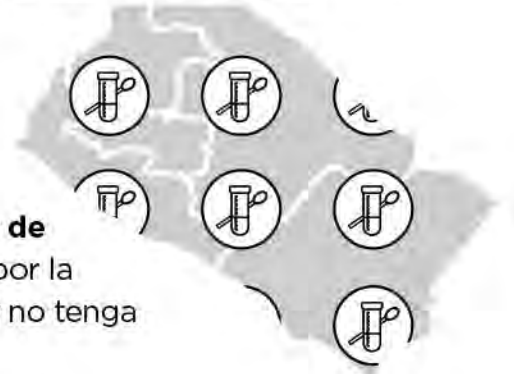
Sus donaciones son fundamentales para apoyar nuestro ministerio y ayudar a la comunidad. Para aquellos que deseen dejar su ofrenda tenemos cajas para sus donaciones en el estacionamiento P6 afuera de las puertas del Arboretum y en el estacionamiento P3 enfrente de los estacionamientos para los incapacitados. También puede enviar por correo sus donaciones a la Catedral, hacer en línea o dejar en la oficina parroquial de lunes a sábado de 9am a 2pm.

PRUEBAS GRATUITAS DE COVID-19

Ayude a protegerse a sí mismo, a sus seres queridos y a su comunidad. Averigua si tienes COVID-19 ahora, incluso si no tienes seguro médico. La Agencia de Cuidado de la Salud del Condado de Orange está ofreciendo pruebas COVID-19 autorizadas por la FDA SIN NINGUN COSTO a cualquier persona con síntomas que no tenga acceso a un proveedor de atención médica. Consulte todos los detalles en el volante adjunto.

¿Tiene síntomas de COVID-19? Hágase la prueba GRATIS.

La Agencia del Cuidado de Salud (Health Care Agency, HCA) del condado de Orange se preocupa por usted y quiere que todas las personas con síntomas de COVID-19 se hagan la prueba. Por eso, nuestra nueva **Red de Pruebas de COVID-19 de OC** ofrece pruebas de COVID-19 autorizadas por la FDA SIN CARGO a cualquier persona que tenga síntomas y no tenga acceso a un proveedor médico.



1. Solo pida una prueba si tiene síntomas

Estos incluyen **tos, falta de aire o dificultad para respirar**, fiebre, escalofríos, temblores reiterados acompañados de escalofríos, dolor muscular, dolor de cabeza, dolor de garganta y pérdida del sentido del gusto o del olfato.

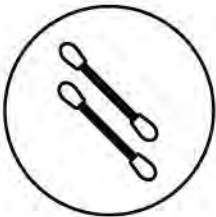
Si tiene estos síntomas, llame a su proveedor médico (si tiene uno) y aíslese de otras personas lo antes posible.



2. Llame primero para hacer una cita

Por lo general, hay citas disponibles para el mismo día o el día siguiente, pero los residentes **deben llamar antes** para comprobar su elegibilidad y saber si la prueba está disponible.

Puede encontrar una lista, que se actualiza constantemente, de los centros donde se hacen las pruebas, con información sobre la programación y el proceso de citas, en **ohealthinfo.com/covidtest** o llamando a la Línea de Derivación de Salud (Health Referral Line) de la HCA: **(800) 564-8448**.



3. Las pruebas son confidenciales

La prueba de COVID-19 para personas con síntomas consiste en un **hisopado nasal**, sin necesidad de usar agujas ni tomar muestras de sangre. Los resultados pueden estar disponibles de dos a cuatro días después o, en algunos casos, antes.

**Protégase y proteja a sus seres queridos y a su comunidad.
Sepa si tiene COVID-19 ahora, incluso si no tiene seguro médico.**

ohealthinfo.com/covidtest
(800) 564-8448





BÀI VIẾT CỦA LINH MỤC VIỆN TRƯỞNG CHÚC MỪNG SINH NHẬT!

Lễ Hiện Xuống thường được gọi là “ngày sinh nhật của Giáo Hội.” Khi Chúa Thánh Thần ngự xuống trên các tông đồ và các phụ nữ thánh thiện vào ngày Hiện Xuống đầu tiên này, Giáo Hội được khai sinh. 21 thế kỷ sau, Giáo Hội chúng ta chính là Giáo Hội ấy. Như những môn đệ đầu tiên, chúng ta chính là những người được mời gọi mang Tin Mừng Chúa Giêsu đến với thế giới. Trong ngày mừng “sinh nhật của chúng ta” năm nay, tôi muốn miêu tả anh chị em là ai trong Hội Thánh của Thiên Chúa.

Anh chị em là những người được dựng nên theo hình ảnh của Chúa và giống như Chúa. Trái tim biết yêu thương sẵn sàng của anh chị em làm được nhiều việc hơn chúng tôi có thể hình dung. Anh chị em đã nuôi dưỡng, lo cơm ăn áo mặc và dạy dỗ con cái. Nhiệm vụ đó đặc biệt khó khăn trong những ngày “phải ở nhà” này. Anh chị em đã cứu bạn bè đang bên bờ vực thảm họa. Anh chị em đã quảng đại hỗ trợ Hội Thánh, mặc dù nhiều anh chị em đang gặp khó khăn lớn về tài chính. Anh chị em đã dành thời giờ quý báu của mình để thực thi sứ vụ của Chúa Giêsu qua việc tham gia hoạt động trong giáo xứ. Hẳn anh chị em đã có lần chạm đến ngưỡng tuyệt vọng nhưng đã vượt qua được vì tin có Chúa ở cùng anh chị em. Anh chị em từng đau đớn vì bị oán ghét, chia rẽ, căm hận, bội bạc hoặc những xúc phạm và anh chị em đã được tình yêu chữa lành của Thiên Chúa giúp mình được hồi phục.

Ánh mắt triu mến của anh chị em đã nhìn vào đôi mắt thất vọng của một người nào đó và nhen lên một tia hy vọng. Đôi mắt đó đã đầm nước mắt khóc thương người thân yêu qua đời, của anh chị em hay của một người nào đó. Khóc vì những mất mát khác, các lễ rửa tội, lãnh nhận bí tích Thêm Sức, lễ cưới hoặc kể cả lễ tang phải đình lại. Khóc vì mất việc hoặc đánh mất những mối tương quan, tiêu tan mơ ước hoặc mất hết hy vọng. Chính đôi mắt ấy có những lúc lại bừng lên niềm vui và hạnh phúc, của anh chị em hoặc của mọi người.

Đôi bàn tay vững chãi và quảng đại của anh chị em đã từng mỗi nhừ và bầm tím vì biết bao giờ làm việc cật lực. Đôi bàn tay có lẽ đã khô và nứt nẻ vì suốt ngày nhiều lần phải rửa. Đôi bàn tay đã sưởi ấm đôi tay lạnh giá của những người phải sống trong lạnh lẽo. Đôi bàn tay đã đỡ lấy thân xác và tâm hồn của một người vợ, người chồng, người thân hoặc bạn bè đang đau đớn, tổn thương. Đôi tay ấy đã giương cao để cảm tạ và chúc tụng Thiên Chúa. Đôi tay ấy đã chạm đến mình và máu châu báu Chúa Giêsu để rước lấy Người trong bí tích Thánh Thể mà còn lâu lắm anh chị em mới được rước lại.

Xưa kia, Chúa Giêsu thổi hơi trên các môn đệ và nói: “Anh em hãy nhận lấy Thánh Thần (Gioan 20:19-21).” Là Hội Thánh của Chúa, đang sống với chính Thần Khí ấy, những tâm lòng chu đáo, những ánh mắt triu mến và những đôi tay vững chãi và quảng đại kia đang mang chính sự sống của Thiên Chúa đến với thế giới đang trông đợi. Anh chị em, dân thánh của Thiên Chúa, thật đẹp để biết bao. Xin chúc mừng sinh nhật!

Đồng hành trong niềm tin,



Linh mục Christopher Smith, Viện Trưởng

Nếu quý vị muốn nhận được một bản tin hàng tuần điện tử có tin tức và sự kiện nhà Thờ Christ Cathedral, xin vui lòng liên hệ với văn phòng giáo xứ tại Parish@ChristCathedralParish.org hoặc gọi 714.971.2141.

CATHOLIC NEWS/ Thông Tin Công Giáo

HÀNH TRÌNH CỦA CHÚNG TA BẮT ĐẦU TRỞ LẠI

Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô sẽ bắt đầu cử hành các Thánh lễ có sự tham dự của cộng đoàn theo các giai đoạn, với các biện pháp nhằm bảo vệ sức khỏe cộng đồng, vào ngày cuối tuần mừng lễ Mình Thánh Chúa Kitô, ngày 13/14 Tháng Sáu, 2020. Xin truy cập trang web của giáo xứ với những thông tin cập nhật và đọc đầy đủ thông cáo báo chí ngày 22 Tháng Năm 2020 của Giáo phận Orange bằng tiếng Anh, Tây Ban Nha và tiếng Việt Nam.

NGUỒN THAM KHẢO GIÁO LÝ NGƯỜI LỚN ONLINE

Ban phụ trách Giáo lý Người lớn Nhà thờ Chính tòa Chúa Kitô hiện có các bài tham khảo giáo lý:

Buổi truyền hình lần tới của lớp giáo lý Faith and Fellowship tại giáo xứ St. Bonaventure sẽ được phát trực tuyến livestream lúc 7:15 pm Thứ Năm, ngày 11 Tháng Sáu, do Cha Quan Tran diễn giảng đề tài "*Thánh Giuse: Mẫu Gương cho Mọi Người*." Đón xem tại www.stbonaventure.org.

Học viện Augustinô với chương trình *The Search* (Tìm kiếm) nhằm dẫn đưa mọi người đến với Chúa Giêsu Kitô và Giáo Hội của Người qua loạt video có tính chất khai sáng nhằm giải quyết những câu hỏi then chốt của mỗi trái tim con người. Xin mời gặp gỡ Chris Stefanick và các chuyên gia thuộc những lĩnh vực khoa học, tâm lý học, nghệ thuật, và tôn giáo trong bảy tập phim rất thu hút tại địa chỉ www.augustineinstitute.org

Chris Pangel, một thuyết trình viên rất được ái mộ tại Orange County, có một loạt bài thuyết trình tại <https://www.youtube.com/channel/UC0j0nk1gitbclHvF4OgzyBO/videos>

Học viện Linh đạo Loyola tiếp tục các khóa huấn luyện linh đạo và tĩnh tâm online: www.loyolainstitute.org

LINH HƯỚNG, CẦU NGUYỆN QUA MẠNG VÀ TRỢ GIÚP THỰC PHẨM

Đường dây trợ giúp Linh Hướng và Cầu Nguyện mang lại sự giúp đỡ và đồng hành trong tình thần cầu nguyện suốt thời gian khó khăn này. Nếu anh chị em thấy mình buồn phiền thất vọng, muốn có người cùng cầu nguyện, mong được nói chuyện với một vị linh hướng, hoặc cần được giúp đỡ về lương thực, chúng tôi có thể giúp đỡ anh chị em. Xin gọi điện thoại đến số 844.279.0105 để chia sẻ và cầu nguyện với các vị thiện nguyện thuộc các cộng đoàn tu sĩ, các linh mục, phó tế hoặc các giáo dân linh hướng khác. Đường dây trợ giúp này là một dịch vụ miễn phí trong Giáo phận Orange. Nói tiếng Anh xin nhấn số #3, tiếng Spanish số #4 hoặc tiếng Việt nhấn số #5.

CẢM ƠN ANH CHỊ EM TIẾP TỤC HỖ TRỢ GIÁO XỨ CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ

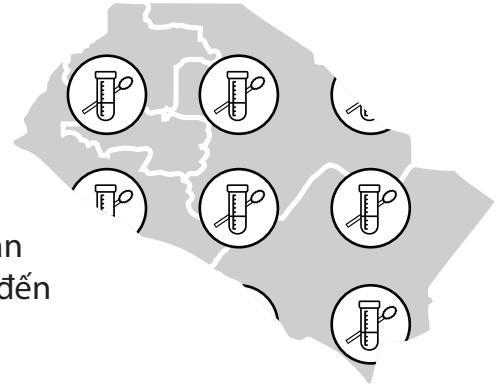
Những đóng góp của anh chị em có ý nghĩa quan trọng trong việc hỗ trợ hoạt động sứ vụ và bác ái xã hội của chúng ta đối với cộng đồng. Đối với những anh chị em muốn gửi phần đóng góp của mình, chúng tôi đã đặt những thùng nhận đóng góp tại bãi đậu xe số 6 ngay bên ngoài các cửa sau của nguyện đường Arboretum và bãi đậu xe số 3 ngay đầu các biển báo đậu xe theo quy định của ADA. Anh chị em cũng có thể gửi thư đến giáo xứ Chính tòa, đóng góp online hoặc gửi tại văn phòng giáo xứ từ Thứ Hai – Thứ Bảy, từ 9am – 2pm.

XÉT NGHIỆM COVID-19 MIỄN PHÍ

Giúp bảo vệ cho anh chị em, những người thân trong gia đình và cộng đoàn anh chị em. Tìm xem anh chị em hiện có bị nhiễm COVID-19 không, kể cả những người không có bảo hiểm y tế. Trung tâm Y tế Quận Cam (Orange County) hiện cung ứng việc xét nghiệm COVID-19 đã được FDA ủy quyền và KHÔNG TÍNH CHI PHÍ bất cứ ai có các triệu chứng nhưng không có khả năng đến các dịch vụ y tế. Xin xem đầy đủ chi tiết trong tờ thông tin đính kèm.

Có các triệu chứng của COVID-19? Xét nghiệm MIỄN PHÍ.

Trung Tâm Y Tế Quận Cam (Orange County Health Care Agency) quan tâm đến quý vị và muốn bắt kỳ ai có các triệu chứng của COVID-19 được xét nghiệm. Vì vậy, **Hệ Thống Xét Nghiệm OC COVID-19** của chúng tôi cung cấp MIỄN PHÍ dịch vụ xét nghiệm COVID-19 được FDA chấp thuận cho những ai có triệu chứng nhưng không có khả năng tìm đến dịch vụ y tế.



1. Chỉ yêu cầu xét nghiệm nếu quý vị có triệu chứng

Các triệu chứng này gồm có **ho**, **hụt hơi** hoặc **khó thở**, cũng như sốt, rét run, rét và run rẩy không ngừng, nhức cơ, nhức đầu, viêm họng, và mất vị giác hoặc khứu giác.

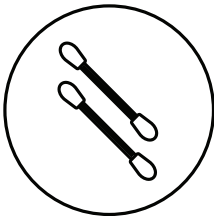
Nếu quý vị có các triệu chứng này, hãy gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị (nếu có) và tự cách ly với người khác ngay lập tức.



2. Trước tiên hãy gọi điện để lấy hẹn

Quý vị thường có thể lấy hẹn trong ngày hoặc ngày hôm sau nhưng phải gọi **trước để đảm bảo giờ** hẹn và đủ điều kiện xét nghiệm.

Tìm danh sách được cập nhật liên tục về các địa điểm xét nghiệm, cùng với thông tin về cách làm hẹn, tại **ochealthinfo.com/covidtest** hoặc đường dây Health Referral Line của HCA: **(800) 564-8448**.



3. Kết quả xét nghiệm được bảo mật

Xét nghiệm COVID-19 cho những người có triệu chứng gồm có **lấy mẫu dịch ở mũi bằng tăm bông**, không cần kim tiêm hay lấy máu. Kết quả thường có từ hai đến bốn ngày, hoặc sớm hơn trong một số trường hợp.

Hãy giúp bảo vệ bản thân, người thân yêu và cộng đồng của quý vị. Tìm hiểu xem quý vị có mắc COVID-19 hay không ngay bây giờ, ngay cả khi quý vị không có bảo hiểm sức khỏe.

ochealthinfo.com/covidtest
(800) 564-8448



PARISH LITURGY, PRAYERS & CELEBRATIONS

PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Rita Reinker	Luis Allyssa
Maria Martinez	Juliana Rodriguez
Joe L. Buskirk	Maria Valladares
Hennessey Family	Familia Valladares
Timothy Garcia	Rosa Lopez
Mona Pfleider	Juan Miguel Estrada
Charles Pfleider	Leo Montano
Wilma Pfleider	Kevin Montano
Nina Totengco	Manuel Miranda
Karen Pfleider	Rachelle Macleod
Mucio Sanchez	Ramiro Trujillo III
Bernadette An	Steward Bernner
Manuel	Matt Elliott
Brandon Bingaman	Vicente Castillo
Carol Nuss	Vladimir
Louie Solis	Ben & Sara Wilson
Rachel Caballero	John Besario
Sandy Montano	Mary Hennessey
Rody Tamparong	Adrienne Swinford
Juliane Elizabeth	Aracely Flores
Good	Felix Nevalle
Oscar Gonzalez	Natalie Avilés
Rosemary Diliberto	Debbie Gelhrs

MASS INTENTIONS

Margaret Ngugi *
Lolita C. Tan †
Joseph Tran Luat †
Theresa Bae †
Alphonsus Minh Dinh Nguyen *
Fern Stapleton †
Rosa Mercedes Bardales Vilcaromerro †
Angel Gurrero & Livier Benavides †
2000 Hail Mary Crusade *
Anh Hong Chau †
Steven Guest †
Ernesto D. Casquejo †
Por los que han muerto de la pandemia †
Aristero & Ignacio Montañez †
Aron Hernandez *
Por todos los enfermos por la pandemia *
Por todos los graduados de este año *
Por nuestros obispos, sacerdotes, diáconos
y hermanas religiosas *

† Deceased * Living

MASS TIMES

All liturgies will continue to be livestreamed at
[Mass.ChristCathedralCalifornia.org](https://www.Mass.ChristCathedralCalifornia.org), and the Diocese
of Orange Vimeo and YouTube channels:
<https://vimeo.com/rcbo>, and
<https://www.youtube.com/user/DioceseOrange/>

DAILY / NGÀY THƯỜNG / DIARIO

6:30 am English
5:30 pm Vietnamese

SUNDAY / CHÚA NHẬT / DOMINGO

9:45 am English
11:30 pm Spanish
1:15 pm Vietnamese

RECONCILIATION / GIẢI TỘI / CONFESIONES

Canceled

PARISH OFFICE HOURS

Monday - Saturday 9:00 a.m. - 2:00 p.m.
Sunday - Closed

WEDDINGS

POSTPONED



PARISH & MINISTRY CONTACTS

General Email:
parish@christcathedralparish.org

Most Rev. Kevin Vann, Bishop of Orange
Very Rev. Christopher Smith, Rector and Episcopal Vicar



PARISH OFFICE (714) 971-2141

Parochial Vicars:

Rev. Mario Alonso Juarez 7871
Rev. Christopher Tuan Pham 7872
Rev. Quyen Truong 7873
Rev. Daniel Reader (In Residence)

Deacons:

Deacon Frank Chavez (714) 282-3037
Deacon Joseph Khiet Nguyen
Deacon Cruz Pleitez

Administrative Services: (714) 971-2141

Sr. Kit Gray, Mission Integration (714) 282-6007
Norah Dopudja, Executive Assistant (714) 282-6008
Gemma Thomsen, Bus. Manager (714) 620-7860
Lorena Lechuga, Office Supervisor 5505
Kelly Pham, Accounting (714) 620-7864
Ana Guardado-Chavez, Liturgy Administrator (714) 620-7862

Faith Formation / Giáo Lý Võ Lòng / Formación de Fe

Sr. Theresa Trang Nguyen, LHC (714) 620-7851

Faith Formation Director

Dianne Nguyen, (EN) Coordinator (714) 620-7854
Candy Gonzalez, (SP) Coordinator (714) 620-7855
Christina Cardona, Secretary (714) 620-7857
Sr. Annuncia Thu Mai, LHC (VN/EN) (714) 620-7852

Confirmation / Thêm Sức / Confirmación and Youth Ministry

Cole Hauso (714) 620-7874
Vince Dao (714) 620-7875
Rosa Lopez, Secretary (714) 620-7856

Adult Ministry (RCIA)

Faustino Rubio, (EN) (714) 620-7858
Minh Pham (VN) (714) 750-2730
Salvador Castañeda (SP) (714) 293-4997

Christ Cathedral Music Ministry

Dr. John Romer, Director (714) 620-7910
Doai Huy Le, Director Vietnamese Music (714) 620-7914
David Ball, Cathedral Organist (714) 620-7915
Quang Nguyen (714) 725-1696
Coordinator of Youth & Young Adult Music Ministry
Kiem Dinh, Director of Media Ministry (714) 981-3437
Lauren McCaul, Cathedral Music Admin (714) 620-7912

Christ Cathedral Shop (714) 282-6090

Christ Cathedral Academy (714) 663-2330

Ashley Rose Cameron, Site Administrator

MINISTRY LISTING

Pastoral Council Chairperson

Kevin Gleason kmjgleason@hotmail.com

Finance Council Chairperson

Josh Nguyen (714) 425-7160

Festival Chairperson

Joseph Giese (714) 204-7616

JOY Ministry (age 55 and older)

Sr. Kit Gray (714) 282-6007

Bereavement Ministry

Fe Tamparong (714) 813-6401
Luu Anh Tuan (714) 468-7824

Knights of Columbus / Caballeros de Colón

Kevin Gleason kmjgleason@hotmail.com

Eucharistic Ministry / Ministros de Eucaristía

English - Cammie Nguyen (714) 926-3124
Viet Nam - Tuan Anh Luu (714) 468-7824
Español - Lety y Rito Lopez (714) 748-1685

Lectors / Ban Lời Chúa / Lectores

English - Robert Neumann (714) 457-0758
Viet Nam - Phong Nguyen (714) 548-6557
Español - Leo Zotea (714) 319-2362

Altar Servers / Ban Giúp Lễ / Servidores del Altar

English - Rachel Villanueva (714) 813-0471
Viet Nam - Vu Ho (714) 468-9854
Español - Roberto Zamarripa y Marbella Bermudez (714) 797-4116
(714) 574-7052

Hospitality (Ushers) / Ban Tiếp Đón / Hospitalidad (Ujieres)

English - Lorna Villanueva (714) 978-7556
Viet Nam - Thi Toan (714) 707-9979
Español - Enrique Mosqueda (714) 631-3493

Our Lady of Perpetual Help

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Baptisms

English - Deacon Frank Chavez (714) 971-2141
Viet Nam - Deacon Khiet Nguyen
Español - Deacon Cruz Pleitez

Art and Environment / Ban Bàn Thánh / Sociedad del Altar y Decoraciones

Viet Nam - Fr. Christopher Pham (714) 971-2141
Sister Francesca Nguyen & The Servants of Jesus, The High Priest (714) 750-1140

Ministry to the Sick / Mục Vụ Kê Liệt / Ministerio a los Enfermos

English & Spanish - Terri Lopez (714) 785-1471
Vietnamese - Anh Ngoc Nguyen (714) 548-9189

Respect Life

English - Nancy Shanafelt (714) 634-4270
Spanish - Maricella Lopez (714) 336-9985

Peace and Justice

Thoa Tran (714) 836-7593

Legion of Mary / Legión de Maria / Hội Legio

Mariae

Carmen Rozatti (714) 636-2487
Minda Aldana (714) 222-3788
Vietnamese - Yvonne Ta (714) 705-9560
Vietnamese (Jr) - Phuroc Dai Nguyen (714) 244-2956

Wedding Coordinator / Cordinadora de Bodas

English & Spanish - Alejandra Martinez (714) 227-6020
Viet Nam - Tiffany Bui (714) 468-8621

Christ Cathedral Community Outreach Program

Please call (714) 282-3097 and leave a message, a representative will return your call.

Filipino Community Liaison

Lorna Villanueva (714) 978-7556

Hispanic Community Liaison

Comité Hispano de la Comunidad
Esperanza Zamora (714) 583-1826

Grupo del Rosario

Rosalina Marroquin (714) 443-1993

Spanish Divine Mercy

Abel Montoya (714) 865-3653

Good Samaritan Ministry / Buen Samaritano

Emmanuel Sasaki (714) 393-8396

Jesús Pan de Vida (Grupo de Oración)

Juan Gutierrez (714) 398-4024

Jóvenes Para Cristo

Cirina Morales (714) 483-5607

Teen Angels (Spanish Youth Ministry)

Juan Gutierrez (714) 404-4377

Adoración Nocturna

Octavio Abarca (714) 478-6423

Vietnamese Community President

Chủ Tịch Ban Chấp Hành Cộng Đoàn
Ry (Ryan) Pham (714) 264-3124

Vietnamese Apostolic Prayer Association

Hội Tổng Đò Cầu Nguyện
Hung Tran (714) 390-1008

Vietnamese Catholic Mothers Association

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo
Tran Diem Le (714) 234-4818

Vietnamese Charismatic Association

Nhóm Canh Tân Đặc Sủng
Phượng Thị Hoàng (714) 748-4584

Vietnamese Eucharistic Youth ~

Thiếu Nhi Thánh Thể
Lộc Xuân Nguyễn (714) 360-6714

Vietnamese Events Coordination ~

Ban Khánh Tiết
Thomas Lý (714) 683-7785

Vietnamese Traffic Ministry ~

Ban Giao Thông
Phước Nguyễn (714) 204-6901

Vietnamese Liturgical Dance Group ~

Ban Vũ Phụng Vụ
Yến Ngọc Hoàng (714) 357-9995

Vietnamese Elderly Association ~

Hội Cao Niên
Tân Văn Phan (714) 534-1567

Vietnamese Language Classes ~

Trường Việt Ngữ
Liên Hương Nguyễn (714) 839-5465

Vietnamese Marian Devotion Association

Hội Đền Tà Đức Mẹ
Chur Văn Nguyễn (714) 265-5872

Viet Sacred Heart Association

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm
Cu Van Nguyen (714) 356-0163

Vietnamese Social Awareness Commission

Ban Xã Hội
Phú Văn Lai (714) 750-2616
Bao Trần (714) 926-5711

Vietnamese Third Dominican Order

Hội Dòng Ba Đaminh
Kim Hương Trần (714) 902-3947

Vietnamese Vocational Support Association

Hội Bảo Trợ Ôn Thiễn Triệu
Pham Kim Thoai (714) 467-6292

Vietnamese Cursillo Movement

Vũ Đăng Quang (310) 529-3833

Vietnamese Media & Entertainment

Ban Truyền Thông & Văn Nghệ Thiện
Chí Nguyễn (714) 296-5834